

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 19

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P 2393

Sto.

IAS

19

sia

INGÉNIEURS ET ARCHITECTES SUISSES
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE
127^e année 3 octobre 2001

Soumis au vote populaire, le projet d'un musée d'ethnographie à la Place Sturm signale la vivacité de la jeune architecture genevoise, à l'image du bâtiment de l'école Peschier. P. 354

ETH-Bibliothek



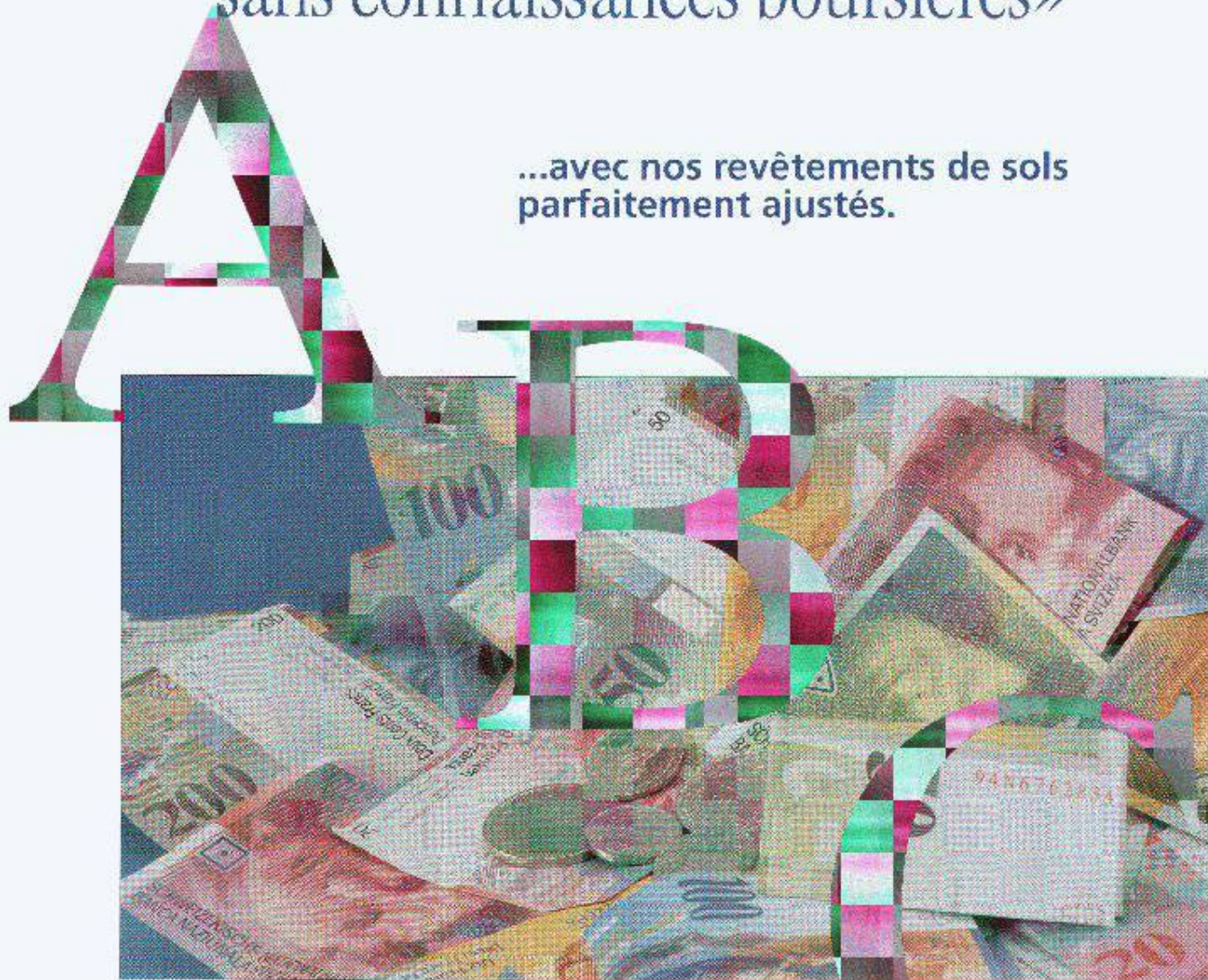
EM000004410776

A³
EP
L

USIC ETH Alumni

«Augmenter la valeur,
sans connaissances boursières»

...avec nos revêtements de sols
parfaitement ajustés.



Revêtements de sols sans joints

Nous maîtrisons l'ABC des sols...
...prenez-nous au mot.

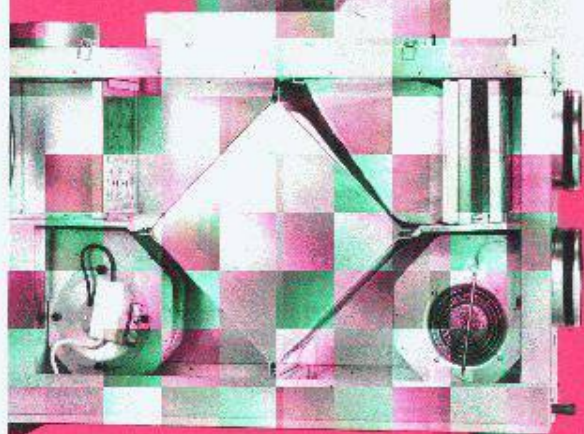


Die Bodenmacher aus Winterthur

Forbo-Reposit AG
Helgenstrasse 21, case postale
CH-8404 Winterthur
Tél. +41 (0) 52 242 17 21
Fax +41 (0) 52 242 93 91
www.reposit.forbo.com

Succursale: 3014 Berne, tél. 031 333 82 00

**Créer le climat dans
lequel vos clients
se sentent bien.**



Nous vous en offrons la possibilité:

- Rendement thermique atteignant **90%** grâce à la technique EC (courant continu)
- Système complet d'accessoires tels que conduits souples, bouches, boîtiers collecteurs, etc.
- Livraison de l'ensemble du matériel sous 24h
- Conseils professionnels sur place par des spécialistes Helios

Qu'attendez-vous de plus?



Helios Ventilatoren AG • Steinsackerstrasse 36 • 8902 Urdorf
Téléfon 01-735 36 36 • Fax 01-735 36 37
info@helios.ch • www.helios.ch

P 2393 09. Okt. 2001

Une porte pour la vie



Hörmann porte sectionnelle
à cassottes, dessin woodgrain

Portes de garage Hörmann avec motorisation, bien sûr !

Vous avez imaginé une porte de garage qui s'ouvre tout
en douceur, silencieusement ... une porte esthétique qui
se ferme sans bruit d'une façon sûre.

Alors pour vous, nous avons la solution idéale.

Il vous reste uniquement à nous préciser si vous préférez une
porte basculante ou une porte sectionnelle qui s'ouvre
verticalement – de préférence avec une motorisation
Hörmann.

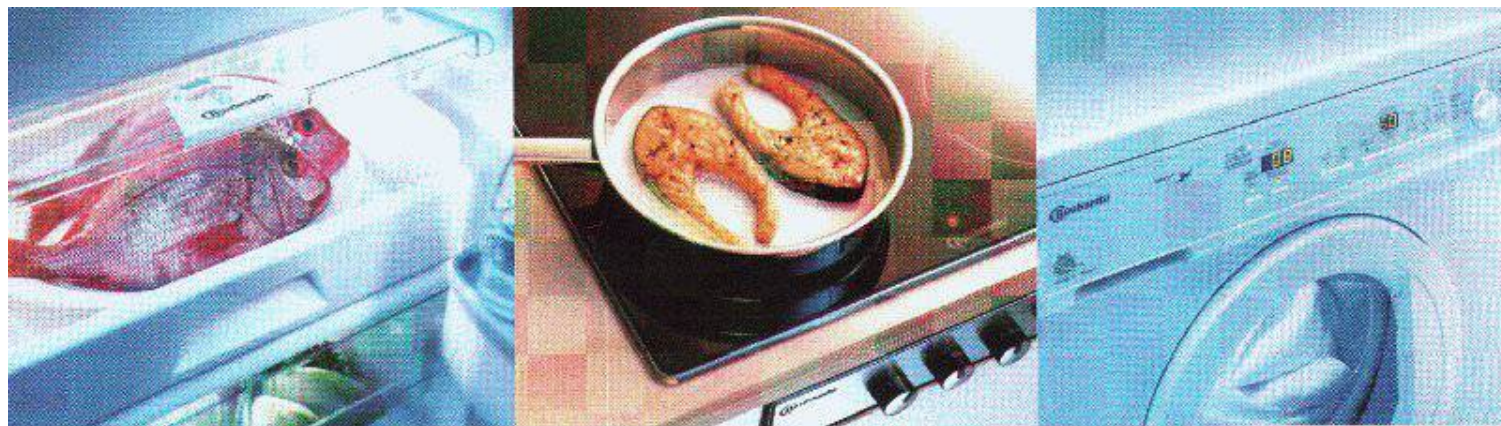
Demandez l'adresse de notre représentant dans votre région.

HÖRMANN
Portes pour l'habitat et l'industrie



Pour plus d'informations

Hörmann Suisse SA
Nordringstrasse 14, 4702 Oensingen
Tél: 062 388 60 60 • Fax: 062 388 60 61
www.hoermann.ch • info@hoermann.ch



Optez pour Bauknecht. Car ainsi vous pouvez compter sur un partenaire de confiance qui vous livre tout pour la cuisine et la buanderie. Et sur un fabricant qui développe des innovations telles que Freshbox, Lightronic ou Dynamic Sense, afin de rendre la vie plus agréable, tout simplement. Contactez-nous!

Lausanne, sous gare, près de la place de Milan, superbe appartement 41 pièces, 120 m², dans immeuble ancien, calme, grande terrasse, toutes les pièces avec parquet et plafonds à moulures, salle de bain en marbre, garage souterrain. Libre tout de suite ou à convenir. 8893-3

Lausanne, sous gare, près de la place de Milan, superbe appartement 41 pièces, 120 m², dans immeuble ancien, calme, grande terrasse, toutes les pièces avec parquet et plafonds à moulures, salle de bain en marbre, garage souterrain. Libre tout de suite ou à convenir. 8893-3

Avec agencement de cuisine et de buanderie Bauknecht de première qualité!

Vous aimez l'architecture moderne? Nous louons tout de suite ou à convenir un Thônex dans immeuble moderne de construction récentes (3 ans), à proximité des transports publics et de la frontière française. Magnifiques travaux d'architecte au 3^e étage au r-de-c. 120 m² comprises au 1^{er} étage.

Bauknecht

Bauknecht SA, 5600 Lenzbourg, téléphone 062/888 3431, www.bauknecht.ch



L'insonorisation est la qualité de vie
L'insonorisation augmente la valeur du bâtiment
L'insonorisation est une tâche pour le spécialiste

Avec notre collaboration vous vous assurez l'accès direct à notre savoir-faire pour tous vos problèmes d'insonorisation éprouvé en pratique, nos conseils professionnels approfondis ainsi qu'une gamme complète de produits de haute qualité pour chaque utilisation. Pour exemple, voici quatre produits de notre assortiment qui ont déjà fait preuve de leur efficacité:

Idikell® M 4001/05

La feuille lourde pour l'amélioration de l'isolation phonique est utilisable universellement pour les parois de séparation, plafonds, planchers et toitures.

dinaphon® P 110/10

C'est un matelas résilient qui, placé sous chape, est destiné à assurer l'isolation aux bruits de chocs des planchers.

dinaphon® R 740/12

Complexe phonoisolant pour l'isolation des tuyaux sanitaires en matière synthétique et de gaines de ventilation – montage simple.

dinaphon® P 120/10

Les plaques d'isolation au bruit de pas se posent en couches intermédiaires directement sous le revêtement de sol en carrelage ou pierre naturelle pour atténuer le bruit d'impact.

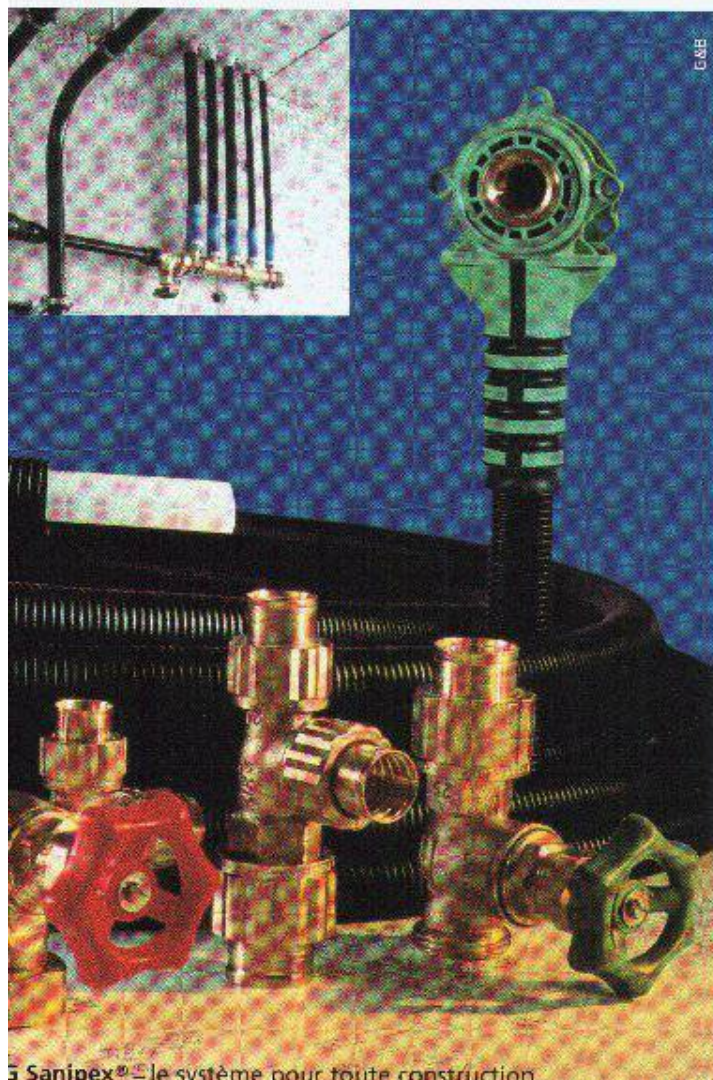
Siegfried Keller AG
 Insonorisation
 Industriestrasse 45
 CH-8304 Wallisellen

Téléphone: 01/839 65 50
 Téléfax: 01/839 65 80
 E-mail: laermschutz@siegfried-keller.ch
 http: www.siegfried-keller.ch



Siegfried Keller AG

Compétent en insonorisation



JRG
 Sanipex

JRG Sanipex®

Le système d'installation d'eau potable pour une technique moderne de la construction.

JRG Gunzenhauser SA, Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach
 Téléphone (061) 975 22 22, Téléfax (061) 975 22 00
JRG Gunzenhauser SA, Via Bosciolo 20, CH-6962 Viganella/Lugano
 Téléphone (091) 972 26 26, Téléfax (091) 972 26 27

E-Mail: info@jrg.ch, Internet: www.jrg.ch

IAS 19/2001

3

Sierre – si tout est bien dessus, c'est que tout est parfait en dessous.



Après cinq années de travaux, le tronçon de l'autoroute A9 entre Sierre Ouest et Bois de Finges/VS a pu être mis en service dès janvier 2000. Entre les sorties de Sierre Est et Sierre Ouest, cette bretelle de contournement – d'une distance totale de 4,3 km – traverse deux kilomètres et demi de tranchées couvertes et de tunnels. Pour notre succursale à Steg (VS), les travaux d'étanchéité représentaient un véritable défi technique. Dans les galeries, les spécialistes ont dû faire face à un environnement particulièrement complexe – d'un côté en raison de l'hétérogénéité des roches qui constituent la colline, et de l'autre, à cause de l'extrême instabilité d'un sous-sol composé de dépôts lacustres et d'alluvions. Et pour couronner le tout, la majeure partie du tronçon traverse une zone de nappes phréatiques: Un défi taillé sur mesure pour nos spécialistes!

- Réfections locales avec spatulage de Sikagard-720 EpoCem.
- Revêtement avec un enduit élastique de garnissage Sikagard-545 W.
- Couche de finition et de protection Sikagard-550 W Elastic.
- Etanchéité des joints verticaux avec le système Sikadur-Combiflex®.



SUCCURSALES À:

AARAU

KIRCHBERG BE

CADENAZZO

COIRE

ECHANDENS

KRIENS

MEYRIN/SATIGNY

MUTTENZ

STEG VS

ST-CALL

ZURICH

SikaBau ®

Absolument étanche.

Protection des ouvrages
Assainissements
Etanchéités

Pour tout complément d'information: SikaBau AG, Kantonsstrasse, 3940 Steg, Tél. 027 933 61 61, Fax 027 933 61 71

Pour un entretien aisé et une propreté parfaite: EMAILPLUS

Avec emailplus, les baignoires et les bacs à douche restent parfaitement propres. Les gouttes d'eau glissent sur le revêtement en email coulé à haute température et détachent les impuretés et le calcaire sous forme de fines perles. Pour obtenir un nettoyage parfait et un brillant exceptionnel, il suffit de passer un chiffon humide sur le revêtement. Convient à toutes les baignoires et tous les bacs à douche Kaldewei en acier émaillé de 3,5 mm.

Disponible dans tous les magasins spécialisés.

Le nouveau pour le bain

KALDEWEI

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG, CH-4612 Wangen b. Olten, tél. 062/212 56 66, fax 062/212 16 54, www.kaldewei.com

Le concept est rond]



[Maintenant avec chants arrondis]

De véritables rondeurs font d'un cadre un vrai chef-d'œuvre dans l'artisanat. C'est pour cela qu'il existe maintenant des portes **DECORA** attractives, solides et surtout faciles à l'entretien, recouvertes d'une plaque stratifiée, mais avec chants arrondis sans coutures. Un programme sur lequel vous avez attendu longtemps. Il vous est désormais possible de recevoir cette marchandise par votre grossiste Herholz dans un **bref délai**.

Voulez-vous en savoir plus ?

N'hésitez pas à nous demander des échantillons et de la documentation à: Herholz Bureau de distribution Suisse Helmut Merz · Casa portale 95 · 5012 Schönenwerd
Telefon (062)8588070 Telefax (062)8588075
E-Mail: herholz.schweiz@dplanet.ch



Nom:

Rue:

Code postal/Ville:

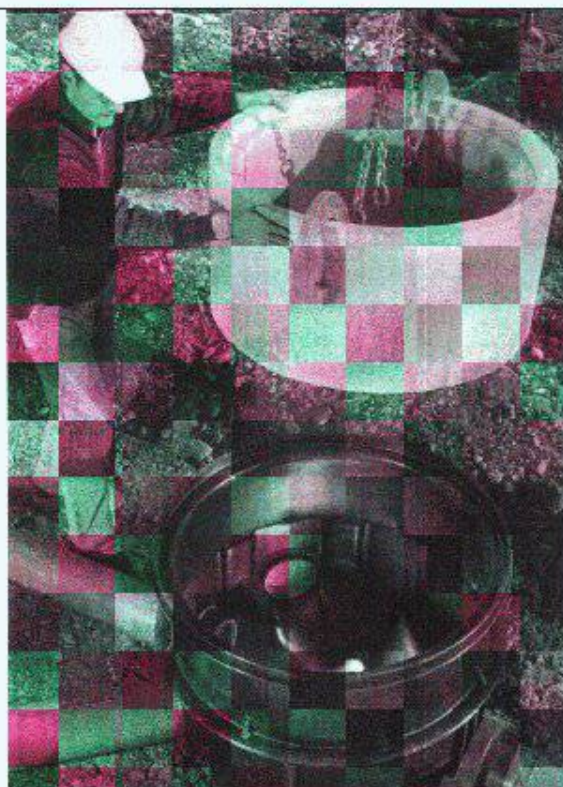
Téléphone:

Herholz®

OUVRE LA PORTE SUR L'AVENIR



Fonds de chambres PE ROMOLD

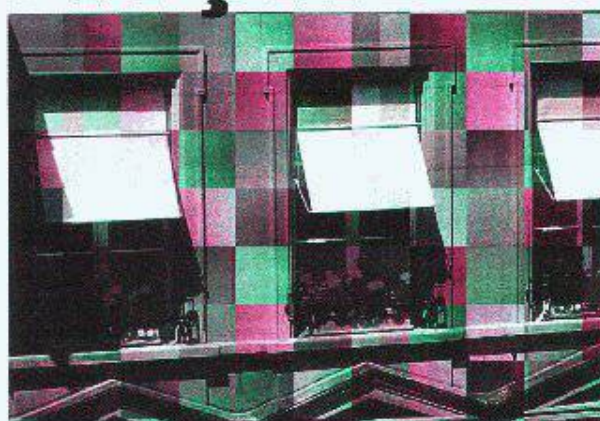


herbert hofmann

39, route des Jeunes
Case postale 1725
CH-1211 Genève 26

Tél. 022/343 66 51
Fax 022/342 85 78
E-mail: hofmann.h@vtx.ch

FAÇADES



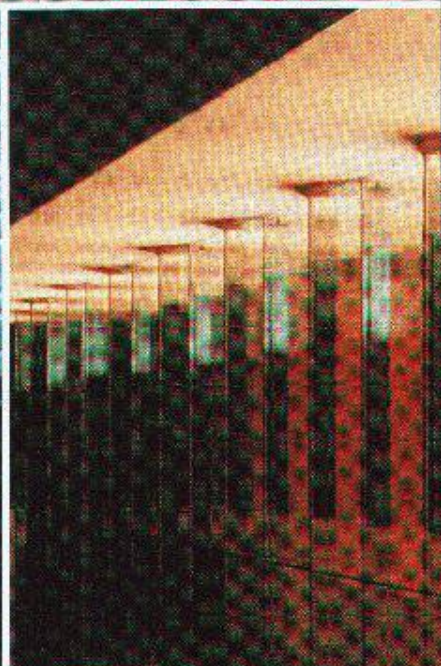
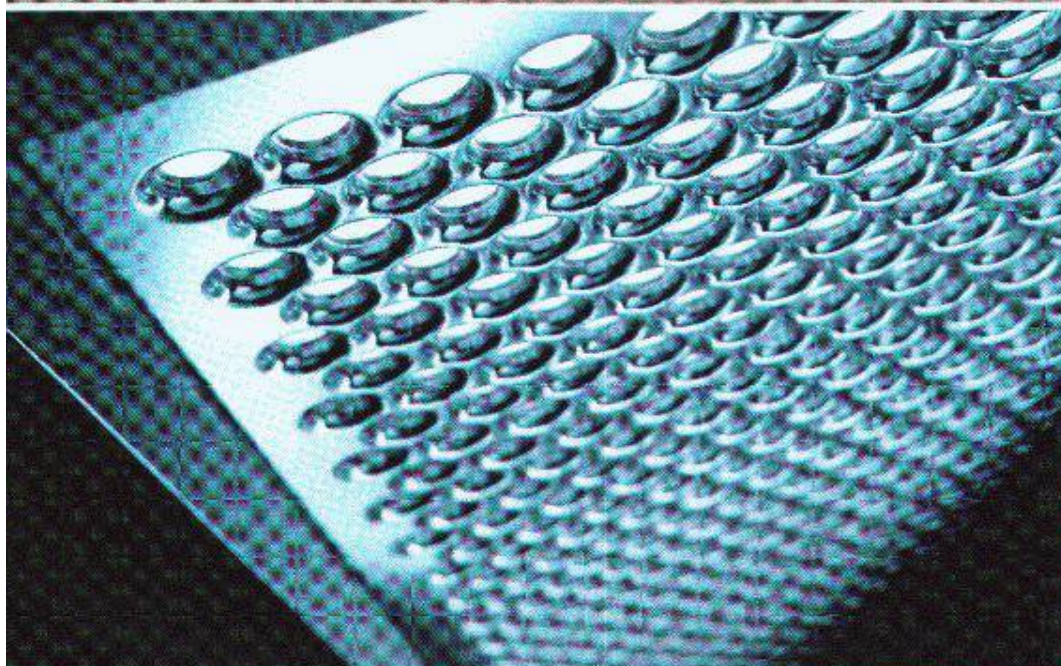
**PLUTÔT UN LIT
À L'OMBRE
QUE LE VOISIN
À LA FENÊTRE**



*... wie Ideen individualisieren
... Es: individualisiert*
<http://www.kaestlistoren.ch>

Kästli & Co. AG
Sonnen- und Wetterschutzsysteme
Ostermundigenstr. 73, Postfach
CH-3000 Bern 32
Tel. 031 331 33 44
Fax 031 331 33 57
E-Mail: info@kaestlistoren.ch

Juste une tôle ou juste un bon



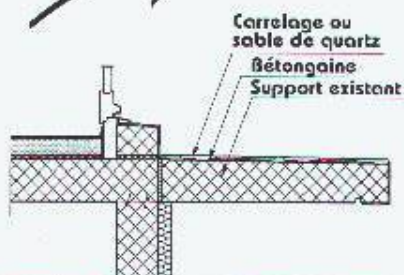
Ce qui ressemble à une tôle perforée est la concentration de centaines de mini downlighters produisant une lumière omnidirectionnelle, non-éblouissante par réfraction multiple. Grâce à sa **technologie micro-downlight (MDT)**, Regent révolutionne l'éclairage non-éblouissant. MDT est l'élément breveté diffuseur de lumière qui réalise un éclairage direct/indirect idéal et un confort lumineux supérieur. Level de Regent est le premier, et actuellement unique, système de luminaires basé sur MDT. Level est proposé en **plafonniers, applique murale et lampadaires** avec des options multiples de montage. Pour des informations supplémentaires consultez www.regent.ch, info.bs@regent.ch ou par téléphone **061/3355111**.

Regent Beleuchtungskörper AG, Domacherstrasse 390 · Postfach 246 · CH-4018 Basel

BETONGAINE

étanchéité et revêtement
pour balcons et terrasses

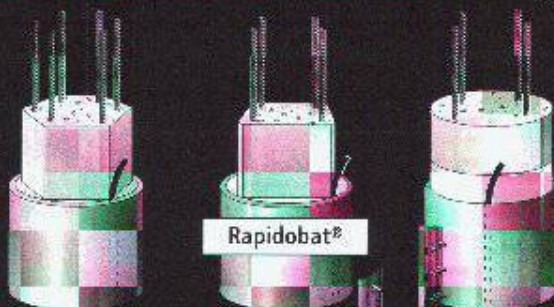
idéal pour la rénovation



SEGI TECHNOLOGIES SA
Tél. 0878 800 724 - Fax 0878 800 725

ANKABA

...für bessere Lösungen



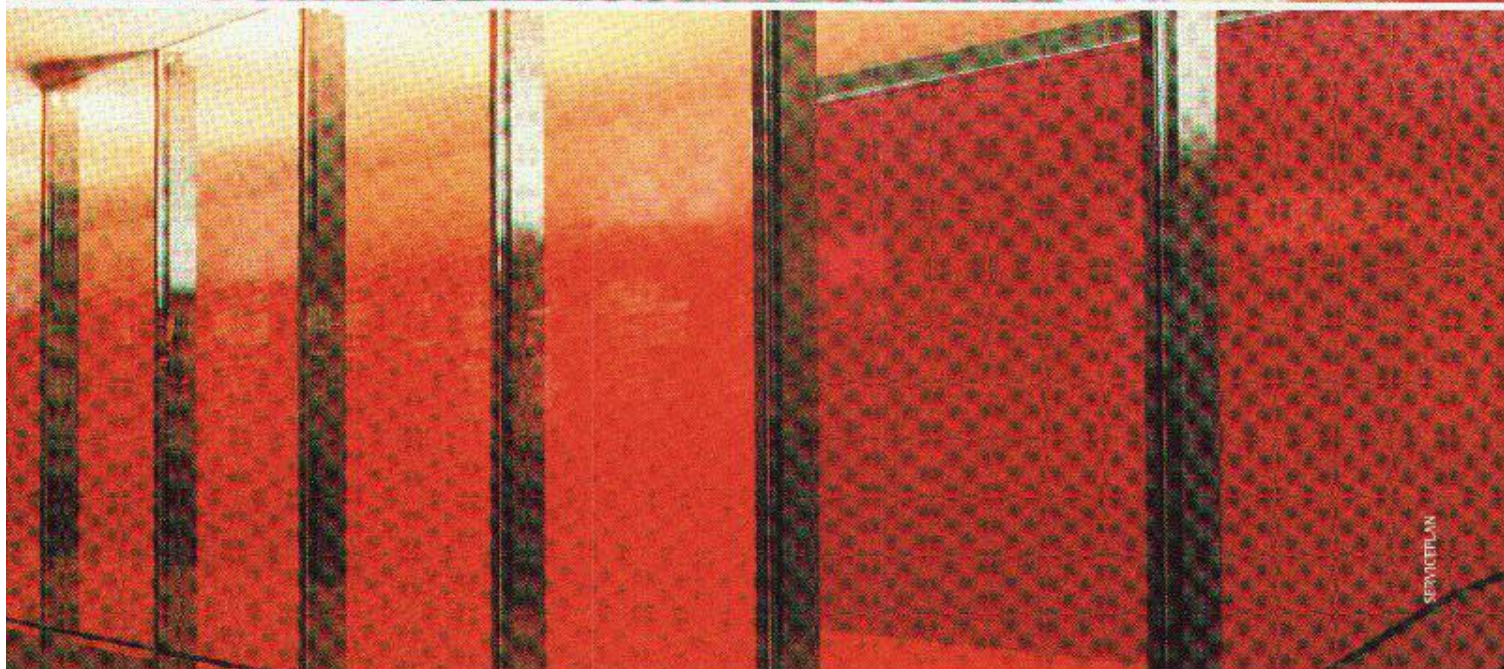
Coffrages – RIMEBAT
des solutions
simples
et rationnelles



RIMEBAT
POUR LE BATIMENT

1029 Villars-Ste-Croix
Tél. 021 703 30 35
Fax 021 703 30 36

n a v a n t ?



REGENT
Lighting

Imaginez ...

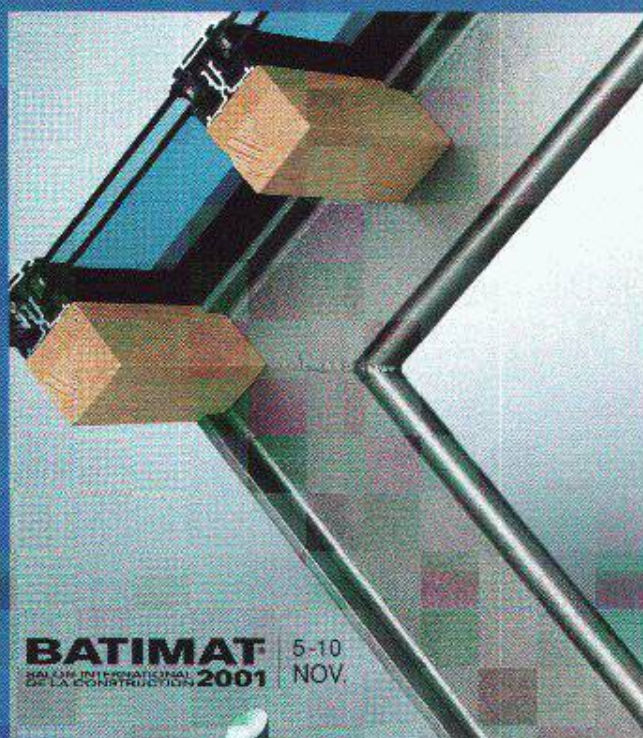
RAICOTHERM

**Le système multiple pour façades
acier, aluminium et bois**

Dans lesquels de vos projets désirez-vous réaliser
votre créativité avec nos profils exclusives?

Les nouveaux profils acier sont prédestinés à la
réalisation de façades filigranes grâce aux largeurs
de vue étroites et aux valeurs statiques élevées.

Profils acier en forme de T



BATIMAT
BOULEVARD INTERNATIONAL
DE LA CONSTRUCTION

5-10
NOV.

pour votre créativité.



Profils acier
en forme de T,
laminés à chaud,
sur demande avec angles vifs

Dimensions livrables:
60/60 mm, 60/90 mm,
60/120 mm, et 60/140 mm
avec rond

Demandez notre documentation détaillée P 270 à:

RAICO Swiss GmbH
Quellenstrasse 10
Postfach 559
CH-4310 Rheinfelden
Tel. +41(0)61/5331525
Fax +41(0)61/5314687
email: info@raico.ch
internet: www.raico.de

RAICO

Ingenieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875 Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Editeur : SIA-Union société des éditions des
associations techniques univisitaires

Organe des associations :

SIA Association suisse des ingénieurs et des architectes
ASCEP Association suisse des anciens élèves de l'EPFL
EHEBA Anciens élèves de l'EPHEZ
USIC Union suisse des ingénieurs-ouvriers
Est en outre représentée dans la SCATU
IAS Fédération des architectes suisses

Rédaction :

Rue de Bastion 4, 1024 Ecublens
Tel. 021/695 20 18, fax 021/695 20 84
E-mail: les@scat.ch, CCH 10-5775-2 (Lausanne)

Rédacteurs & rédaction responsables :

Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFLA, réd. en chef
E-mail: della@scat.ch

Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFL

E-mail: kaestli@scat.ch

Bernard Pons, ing. dipl. EPFLA

E-mail: pons@scat.ch

Rédacteur adjoint :

Marfred Miehli, ing. dipl. EPFLA

Secrétaire de rédaction :

Maya Haub
E-mail: haub@scat.ch

Assistante de rédaction :

Katharina Frey, arch. dipl. EPFL
E-mail: frey@scat.ch

Correspondants du secrétariat général de la SIA:
Charles Von Dörm & Edith Krebs

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.
Toute reproduction du texte et des illustrations
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et
l'indication de la source.

Impression :

Imprimerie Corbaz S.A., 1620 Montreux
Tel. 021/666 81 81

Graphisme :

Atelier Poisson, Art. J. Monnerat, 1901 Lausanne
Giorgio Pasce & Clara Bailly Vidal Monnerat

Photolitho :

Images2, Chemin de Rebers, CE 1000 Lausanne 16

Régie des annonces :

Suisse romande:	Suisse allemande:
INBSI Publications SA	Kündel-Bachmann AG
Ch. des Jardi 40	Geltendstrasse 8a
Case postale 74	Postfach 1162
1225 Saint-Sulpice	8001 Saint-Gall
Tel. 021/695 95 95	071/226 92 92
Fax 021/695 95 50	071/226 92 98

Tarif :

(TVA 2,4 % comprise - Hors contrainable 248 619)

Suisse	Etranger	
Abonnement d'un an	Fr. 150.-	Fr. 180.-
Numéros isolés	Fr. 9.50	par commande

Pré-réduits pour étudiants et pour membres des
associations GEA, IAS, ASCEP et USIC

Abonnement, vente au numéro et changement
d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA:

**SIA Société suisse des ingénieurs et des
architectes :**

Secrétariat général, Seidengasse 16, 8039 Zurich
Tel. 01/263 15 15, fax 01/263 69 85, gsk@scat.ch

Parait chez le même éditeur :

tec21

Rédaction : Kridgenstrasse 11, CH-6300, 8021 Zurich
Tel. 01/266 90 50, fax 01/266 90 70

Tarif (TVA comprise)	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 250.-	Fr. 290.-
Numéros isolés	Fr. 9.70	par commande

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-VD, av. Tomiri 9, 1901 Lausanne
Tel. 021/696 34 21, fax 021/647 18 24 (français)
Tel. 031/467 85 74, fax 031/167 85 76 (italien)

PAGE DE COUVERTURE

Maquette, en vision nocturne, du projet
de musée d'ethnographie à Genève

(Photo: Atelier d'architecture Hunger,
Monnerat, Petilpierre)